

#### Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

#### Zitiervorschlag:

Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. London, Freitag, 23. Oktober 1868. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital. Briefe. Hg. von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M0000800>

## Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. London, Freitag, 23. Oktober 1868

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 506/D I 174 Fotosign. 9729a–b

#### Handschriftenbeschreibung:

Der Brief besteht aus einem Bogen mittelstarkem, weißem Papier im Format 270 × 210 mm. Ovaler Aufdruck „SCHRÖDER & SCHYLER & C<sup>o</sup> ESTABLISHED 1739 BORDEAUX.“ auf der ersten Seite oben links, rechts daneben Adressaufdruck „65, FENCHURCH STREET E.C.“ (gestrichen; darüber roter Stempel mit neuer Anschrift) und Datumszeile.

Die ersten drei Seiten hat Borkheim vollständig beschrieben, die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

RGASPI f. 1 op. 5 d. 1907

Absender: Sigismund Ludwig Borkheim

Schreibort: London

Schreibdatum: 1868-10-23

Empfänger: Karl Marx

Empfangsort: London

**Schlagworte:** Lektüren im Korrespondentenkreis, Russland, Panslawismus, Alliance Internationale de la Démocratie Socialiste

---

|PALMERSTON BUILDINGS,  
93, BISHOPSGATE STREET, E.C  
65, FENCHURCH STREET E.C.<sup>1</sup>  
LONDON, 23 Oct 1868

Lieber Marx,

Beigehend „Fortsetzung“<sup>aa</sup>. Auch schicke ich Ihnen ein Buch<sup>cb</sup> von Schedo-Ferrotti<sup>f</sup>, so eben erschienen, gestern mir zugekommen und noch gestern Abends durchgesehen. Es scheint mir durch das „Земля и Воля“<sup>h</sup> von v. Lilienfeld<sup>ig</sup>, welches ich Ihnen eben auszüglich übersetze, hervorgerufen. Es ist „faul“. Soll Europa abwiegeln dadurch daß es aufwiegelt. – Lesen Sie ja das Ende. – Die von „warmen Gewässern bespülten Länder“ amüsieren mich. Schedo-Ferrotti<sup>j</sup> sagt: es sind „Länder mit warmen Quellen“ gemeint. – Von D<sup>r</sup>Engel<sup>k</sup> in Berlin ist so eben Buch angezeigt: Kapital und Arbeit<sup>l</sup>. – In Genfer Korrespondenz (A. A. Z.<sup>o</sup>)<sup>n</sup> wird „Herr Vogt“<sup>p</sup> ein berühmtes Buch von Karl Marx genannt. Becker<sup>q</sup> leitet Mordskrawall gegen Fazy<sup>r</sup>; der „Alte“ wird noch | am Ende „Regierung“. Er hat sogar schon mit Bakunin<sup>t</sup> einen Pakt geschossen.<sup>s</sup> Die besten Kerle begreifen die Russen-Rummelei nicht – und sie ist doch so einfach: Ich stehle, du stiehlest, er stiehlt, wir, Ihr, sie stehlen. Ich habe gestohlen. Ich werde stehlen – ohne

Gesetz. Stibitzen – Mausen – Abgaunern – Mitgehn heißen, einstecken, Ganwenen (jüdische Gaunersprache) – kurz, Synonymen ohne Ende. –

A menos de renunciar de vuestra parte à l'allianza con los Sibiricos, no se hará de la mia ningun discurso conel tocante à la politica; le dire solamente: hermoso dia! o „llueve“! (“It’s a fine day“ or “it is a rainy day“)

Hi aqui mi pronunciamento contra Señor Don Juan Felipe **Bekkero**<sup>w</sup>, por el momente demasiado rusificado. –

| Sie sehen, mein Zünglein wackelt noch! –

Ich erwarte **Ihre Arbeit über Kars**<sup>y</sup> blue Book<sup>x</sup>.

Wein (6 Pullen Portwein) an den armen **Eccarius**<sup>aa</sup> geschickt.

In einer russischen Zeitung lese ich angezeigt und besprochen:

„Die Russen im Bosphorus im Jahre 1833. Aus den Memoiren von N. N. Muravieff (Karski).  
Moskau 1869<sup>ac</sup> „ab

Ich denke ich werde es bestellen.

Grüße an die lieben Ihrigen.

Ihr  
Borkheim.

Als ich Obiges beendet, hatte ich erst einige Zeilen der Kritik über **Muravieff**<sup>ae</sup>s **Buch**<sup>af</sup> gelesen. Seitdem mehrere mehr. Ich bestelle es sofort. Machen Sie das „**Diplomatic Review**<sup>ag</sup>“ sofort darauf aufmerksam! wenn auch Sinn der damaligen russischen Handlungen errathen – die hier gegebenen Details scheinen interessant. –

B.

---

## Erläuterungen

- a) Siehe S. L. Borkheim an Marx, 23.10.1868.
- b) 1868 erschien von Theodor von Fircks unter dem Pseud. **D. K. Schédo-Ferroti: Études sur l'avenir de la Russie. 10. étude: Le patrimoine du peuple. Berlin 1868<sup>d</sup>. (MEGA<sup>2</sup> IV/32<sup>e</sup>. Nr. 1187).**
- c) [Zotero Link für: Buch](#)
- d) [Zotero Link für: D. K. Schédo-Ferroti: Études sur l'avenir de la Russie. 10. étude: Le patrimoine du peuple. Berlin 1868](#)
- e) [Zotero Link für: MEGA2 IV/32](#)
- f) Fircks, Theodor von (1812-1872)
- g) П[авел Федорович] Л[илиенфельд-Тоаль]: Земля и воля. С[анктъ]-Петербургъ 1868. Siehe auch Engels an Marx, 2.7. und S. L. Borkheim an Engels, 27.7.1868.
- h) [Zotero Link für: Земля и Воля](#)
- i) Lilienfeld, Paul von (1829-1903)
- j) Fircks, Theodor von (1812-1872)
- k) Engel, Ernst (1821-1896)
- l) Vielleicht: **Bernhard Collin[-Bernoulli]: Kapital und Arbeit. Die sociale Frage vom Standpunkt der Religion und Moral. Basel 1868<sup>m</sup>**. Wo die Rezension erschien, konnte nicht ermittelt werden.

- m) [Zotero Link für: Bernhard Collin\[-Bernoulli\]: Kapital und Arbeit. Die sociale Frage vom Standpunkt der Religion und Moral. Basel 1868](#)
- n) Das Auftreten der neuen Partei in Genf .... [Korrespondenz:] Genf, 18. Okt. In: Allgemeine Zeitung. Augsburg. Nr. 295, 21. Oktober 1868. S. 4 (4468), Sp.1. Rubrik: Schweiz.
- o) Allgemeine Zeitung
- p) [Zotero Link für: Herr Vogt](#)
- q) Becker, Johann Philipp (1809-1886)
- r) Fazy, Jean Jacob (genannt James) (1794-1878)
- s) Über die Unterstützung der von Bakunin mitbegründeten in Genf l'Alliance internationale de la Démocratie Socialiste<sup>u</sup> durch J. Ph. Becker siehe Marx an Engels, 15.12.1868 sowie MEGA<sup>2</sup> I/21<sup>v</sup>. S. 1159/1160 und S. 1907 (Erl. 614. 25–27).
- t) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)
- u) Alliance Internationale de la Démocratie Socialiste
- v) [Zotero Link für: MEGA2 I/21](#)
- w) Becker, Johann Philipp (1809-1886)
- x) Gemeint ist Karl Marx: The fall of Kars. In: People's Paper. London. Nr. 205–208, 5., 12., 19. und 26. April 1856<sup>z</sup>. – Anspielung auf die Blue Books (Blaubücher) = allgemeine Bezeichnung der Publikationen von Materialien des englischen Parlaments und von diplomatischen Dokumenten des Außenministeriums (sog. Parliamentary Papers). Die Blaubücher, so benannt nach ihren blauen Umschlägen, werden in England seit dem 17. Jahrhundert herausgegeben und sind die wichtigste offizielle Quelle zur Geschichte der Wirtschaft und Diplomatie dieses Landes.
- y) [Zotero Link für: Ihre Arbeit über Kars](#)
- z) [Zotero Link für: Karl Marx: The fall of Kars. In: People's Paper. London. Nr. 205–208, 5., 12., 19. und 26. April 1856](#)
- aa) Eccarius, Johann Georg (1818-1889)
- ab) Nikolaj Nikolaevič Murav'ev: Russkie na Bosforě v 1833 godu.<sup>ad</sup> Moskva 1869. / Н[иколай] Н[иколаевич] Муравьевъ: Русскіе на Босфорѣ въ 1833 году. Изъ записокъ Н. Н. Муравьева (Карскаго). Съ рисункомъ. Москва 1869.
- ac) [Zotero Link für: Die Russen im Bosphorus im Jahre 1833. Aus den Memoiren von N. N. Muravieff \(Karski\). Moskau 1869](#)
- ad) [Zotero Link für: Nikolaj Nikolaevič Murav'ev: Russkie na Bosforě v 1833 godu.](#)
- ae) Murav'ev (Муравьев), Nikolaj Nikolaevič (1794-1866)
- af) [Zotero Link für: Buch](#)
- ag) The Free Press (Diplomatic Review)

## Kritischer Apparat

- 1) Tilgung durch Streichung